

**WN 18 XI** Art.-Nr. 031054  
**WN 25 XII** Art.-Nr. 033349

MOD. **X**

### Technische Daten und Ersatzteil-Liste

Dies ist ein Beiblatt zu dem Heft

#### „Betriebsanleitung“

Lesen Sie immer erst die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise, **bevor** Sie das Gerät anschließen, warten oder reparieren.

#### Auslöseart:

Alle Geräte haben Kontaktauslösung.

#### Sicherheitsprüfung:

Alle Geräte wurden geprüft und tragen das CE-Zeichen.

„Sollte das Etikett mit den Warnhinweisen unleserlich sein, so ist dieses umgehend zu

entfernen und durch ein neues Klebeschild (Art.-Nr. 036771) zu ersetzen.

Geräte ohne diesen Warnhinweis dürfen nicht betrieben werden.“

#### Befestigungselemente:

Für diese Geräte dürfen nur die auf der Rückseite aufgeführten **Original haubold** Elemente verwendet werden.

### Technical Specifications and Spare Parts Chart

This chart is an annex in the leaflet

#### „Operating instructions“

Read safety warnings contained in the leaflet

„Operating instructions“ **before** installing, maintaining or repairing the tool.

#### Actuating of tool:

All tools supplied with trigger fire version.

„In case the warning label is illegible please remove it immediately and replace it by the new adhesive label (article no. 036771). It is not allowed to use tools without warning labels.“

#### Fasteners:

All tools are designed exclusively for genuine haubold fasteners as listed on the back page.

### Especificaciones técnicas y plano de piezas de recambio

Este plano es un anexo al folleto

#### „Uso de la máquina“

!Lea cuidadosamente las indicaciones (contenidas en el folleto „Uso de la máquina“) **antes** de la instalación, mantenimiento o reparación de la máquina!

#### Manejo de la Máquina:

Todas las pistolas se suministran en versión de gatillo.

#### Elementos de fijación:

Todas las máquinas están diseñadas exclusivamente para elementos de fijación genuinos haubold como los señalados en la página posterior.

### Spécifications techniques et liste de pièces de rechange

Cette fiche est un complément à la

#### „Mode d'emploi“

Lisez attentivement les instructions de sécurité

(repris dans le mode d'emploi) **avant** installation, entretien ou réparation de l'appareil.

#### Fonction:

Tous les appareils fonctionnent suivant le principe „coup par coup“.

#### Clous et Agrafes:

Tous les appareils nécessitent un usage exclusif d'agrafes et clous d'origine haubold tels que repris au verso.

### Technische Gegevens en Onderdelenlijst

Deze blad is een aanvulling bij de prospectus

#### „Gebruiksaanwijzing“

Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften

(opgenomen in de gebruiksaanwijzing) **alvorens** het toestel aan te sluiten, alsook vóór onderhouds- of reparatiewerkzaamheden.

#### Functie:

Alle toestellen functioneren volgens het „schot per schot“ principe.

#### Nagels en Nieten:

Alle toestellen zijn ontworpen voor exclusief gebruik met originele haubold nieten en nagels zoals beschreven op keerzijde.

### Tekniska specifikationer och reservdelslista

Detta blad utgör en bilaga till häftet

#### „Bruksanvisning“

Läs alltid noga igenom Säkerhets- och installationsanvisningarna i Bruksanvisningen **innan** verktyget ansluts till tryckluften, liksom vid underhåll och reparation av verktyget.

#### Utlösning av verktyget:

Alla verktyg har enskotts-avfyring.

#### Säkerhetsprövning:

Alla verktygen motsvarar kraven i Arbets- och Skyddsstyrelsens kungörelse AFS 1984:3 om spikpistol.

#### Fästelement:

Alla verktygen är konstruerade och tillverkade för användning av utslutande haubold original klammer!

### Tekniset tiedot ja varaosalista

Tämä lista on lisänä esittelylehtiseen

#### „Työkalun käyttö“

Lue turvallisuusohjeet (sisältyvät lehtiseen „Työkalun käyttö“) **ennen** työkalun asennusta,

huolto- tai korjausta!

#### Työkalun käynnistys:

Kaikki koneet ovat vain liipasimesta laukeavia.

#### Hakaset:

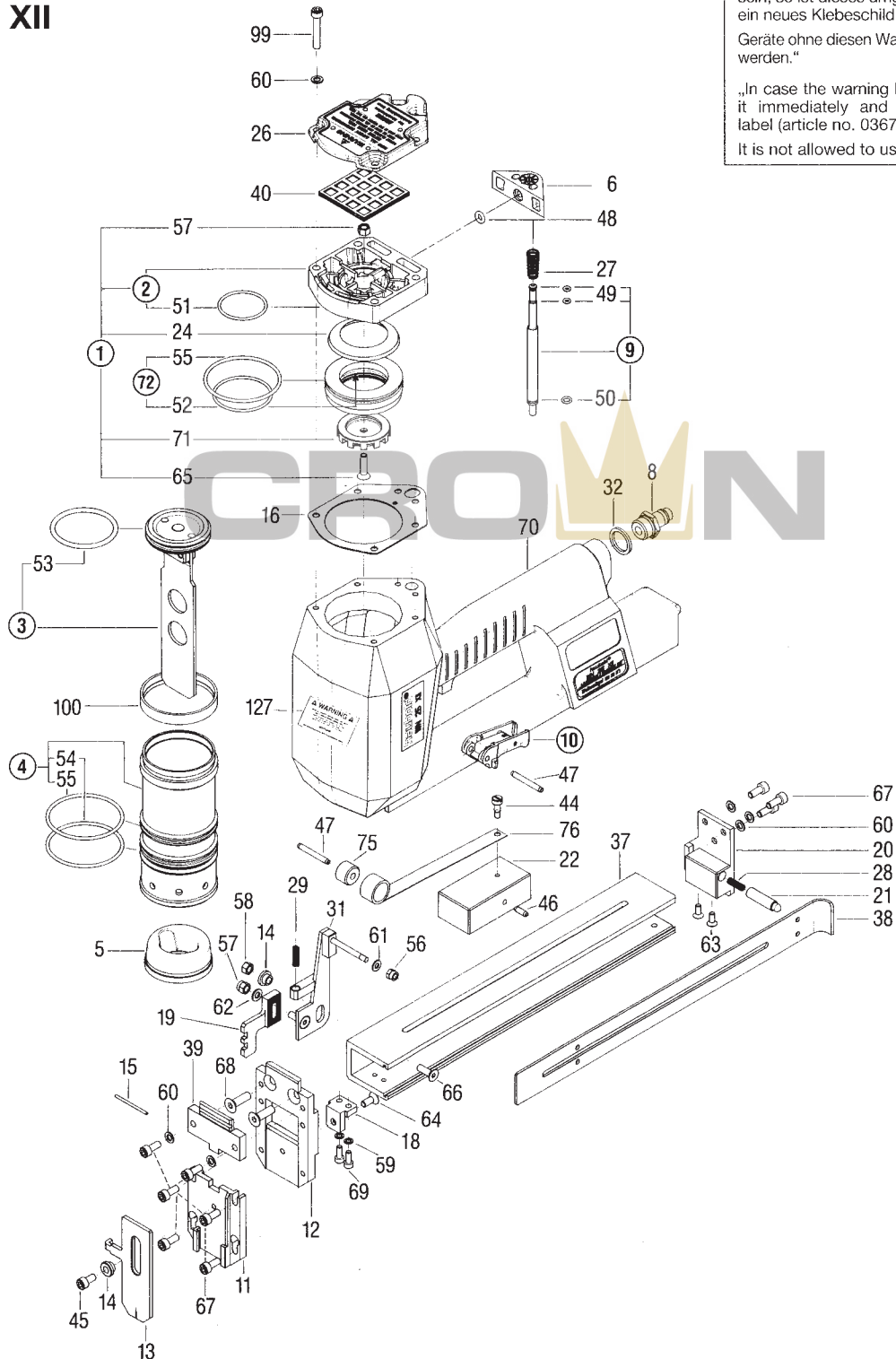
Kaikissa työkaluissa tulee käyttää yksinomaan alkuperäisiä takasivulla lueteltuja haubold-hakasia.

Pos.	Bezeichnung	alle WN-X	WN 18 XI	WN 25 XII
1	Ventiloberteil kpl. / upper valve part cpl.	036811		
2	Ventiloberteil Mtg. / upper valve part assy	036812		
3	Kolben kpl. / piston cpl.		036223	036172
4	Zylinder / cylinder		036158	033053
5	Puffer / bumper	036189		
6	Oberes Ventilteil / top valve		036814	036815
8	Anschlußnippel / connecting nipple	037172		
9	Ventilstange / valve rod		039316	039681
10	Auslöser kpl. / trigger cpl.	033108		
11	Vorderplatte / nose plate		036225	036175
12	Führungsplatte / guide plate		036224	036174
13	Höhenverstellung / adjusting		036230	036181
14	Hülse / sleeve	036187		
15	Stabdichtung / seal	036190		
16	Flachdichtung / flat seal	039314		
18	Winkel / angle	036184		
19	Verstellung / adjusting		036233	036180
20	Halterung / holder		036235	036179
21	Haltebolzen / holder bolt	036185		
22	Kloben / pusher		036237	036183
24	Distanzscheibe / distance plate	037350		
26	Deckel / cover	039313		
27	Druckfeder / pressure spring	039419		
28	Druckfeder / pressure spring	039037		
29	Druckfeder / pressure spring	034615		
31	Auslösesicherung / safety yoke	036173		
32	Dichtung / seal	035340		
37	Magazin / magazine		036234	036178
38	Schieber / pusher		036236	036182
39	Einlegeteil / insert piece	036177		
40	Schalldämpfung / muffler	033100		
44	Schraube / screw	036186		
45	Schraube / screw	012143		
46	Spiralspannstift / pin	033103		
47	Spiralspannstift / pin	012059		
48	O-Ring	036816		
49	O-Ring	034851		
50	O-Ring	034838		
51	O-Ring	039414		
52	O-Ring	034834		
53	Kolbendichtung / piston sealing	039413		
54	O-Ring	039409		
55	O-Ring	034873		
56	Sicherungsmutter / security nut	012068		
57	Sicherungsmutter / security nut	012065		
58	Mutter / nut	012146		
59	Sicherungsscheibe / disk	034905		
60	Sicherungsscheibe / disk	034909		
61	Scheibe / disk	012067		
62	Scheibe / disk	035083		
63	Senkschraube / countersunk screw	035077		
64	Senkschraube / countersunk screw	034972		
65	Senkschraube / countersunk screw	035060		
66	Senkschraube / countersunk screw	037137		
67	Schraube / screw	009337		
68	Senkschraube / countersunk screw	035294		
69	Schraube / screw	034959		
70	Gehäuse / main housing		036221	033268
71	Ventilunterteil / lower valve part	036813		
72	Ventilring kpl. / valve ring cpl.	037349		
75	Federrolle / spring roll	033076		
76	Rollfeder / roll spring	035234		
99	Schraube / screw	012066		
100	Dichtung / washer			033065
127	Sicherheitsschild / warning label	036771		
128	Typenschild / model plate		036238	036191

**WN 18 XI**  
**WN 25 XII**

„Sollte das Etikett mit den Warnhinweisen unleserlich sein, so ist dieses umgehend zu entfernen und durch ein neues Klebeschild (Art.-Nr. 036771) zu ersetzen. Geräte ohne diesen Warnhinweis dürfen nicht betrieben werden.“

„In case the warning label is illegible please remove it immediately and replace it by the adhesive label (article no. 036771). It is not allowed to use tools without fixed labels.“



127

**Technische Daten / technical specifications / spécification techniques**

Luftdruck / air pressure / Pression:

Arbeitsdruck etwa / working pressure about / de travail: 8 bar (110 psi)  
max. 8 bar (110 psi)

Luftverbrauch je Eintreibvorgang bei 6 bar: 1,6 l

max. Meßflächen-Impulsschalldruckpegel (L<sub>DAI</sub> max): 96 db

max. A-Impulsschalleistungspegel (L<sub>WA1</sub> max): 109 db

arbeitsplatzbezogener (Emissionswert (L<sub>DAI</sub> max): 104 db

nach DIN 45635-66-K1.2

Vibration / vibration: 4 m/s<sup>2</sup>

nach ISO 8662/1 und Ergänzung Dokument Nr. CEN/TC 255 WG 1 N 47.3 (Juli 1994) /

according to ISO 8662/1 and supplementary document No CEN/TC WG 1 N 47.3 (July 1994) /

selon ISO 8662/1 et complétée par décret Nr. CEN/TN EWG 1 N 47.3 (Juli 1994)

Dieser Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die auf das Hand-Arm-System übertragenen Einwirkungen dar.

MOD. **X**

**Gerät · Tool · Aparato · Appareil · Toestel · Verkytget · Työkalu**

Modell Model Modelo Modèle Model Modell Malli	Höhe Height Altura Hauteur Hoogte Höjd Korkeus	Länge Length Largo Longeur Lengte Längd Pituus	Breite Width Ancho Largeur Breedte Breidd Leveys	Gewicht Weight Peso Poids Gewicht Vikt Paino
	mm (inch)	mm (inch)	mm (inch)	kg (lbs, ozs)
<b>WN 18 XI</b>	253 (10")	384 (15 1/8")	75 (3")	3,6 (7 lbs 15 ozs)
<b>WN 25 XII</b>	275 (11")	390 (15 3/8")	101 (4")	4,17 (9 lbs 3 ozs)

**Befestigungs-Elemente · Fastener · Elementos · De Fijacion**

**Agrafes · Clous · Bevestigingselementen · Fästelement · Työkälujen**

Modell Model Modelo Modèle Model Modell Malli	Serie Series Serie Série Serie Serie Hakastyypit	Länge mm (inches) Length mm (inches) Largo Longeur mm (inches) Lengte mm Längd mm (tum) Pituus	Magazin-Kapazität Magazin-Capacity Capacidad-cargador Capacitéchargeur Ladercapaciteit Magasinkapacitet Lippaan kapasiteetti
<b>WN 18 XI</b>	WN 18	18 mm (3/4")	85
<b>WN 25 XII</b>	WN 25	25 mm (1")	85

**haubold-kihlberg** GmbH

Befestigungstechnik

Telefon (05 11) 42 04-0

Telefax (05 11) 42 04-204 Marketing International

Carl-Zeiss-Straße 19

Telefax (05 11) 42 04-206 Vertrieb Inland

D 30966 Hemmingen

Telefax (05 11) 42 04-324 Logistik